

# Οδηγός απολύμανσης

Κλινική χρήση μόνο

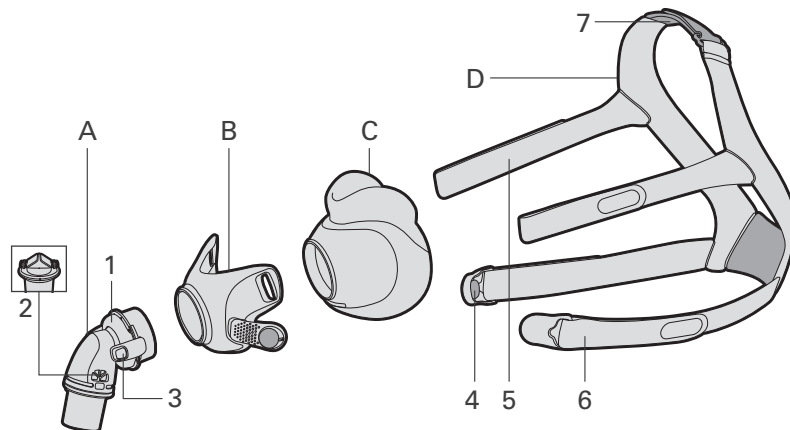
Αυτός ο οδηγός προορίζεται για επαναχρησιμοποίηση σε πολλαπλούς ασθενείς της μάσκας πλήρους προσώπου AirFit F30 σε εργαστήριο ύπνου, κλινική ή νοσοκομείο. Εάν χρησιμοποιείτε τη μάσκα ως μεμονωμένος χρήστης στο σπίτι, ανατρέξτε στον Οδηγό χρήστη για οδηγίες σχετικά με τον καθαρισμό. Αυτός ο οδηγός περιγράφει τις συνιστώμενες και επικυρωμένες διαδικασίες της ResMed για τον καθαρισμό και την απολύμανση της μάσκας σύμφωνα με το πρότυπο ISO 17664.

Εξάρτημα μάσκας AirFit F30 <sup>1</sup>	Καθαρισμός - Alconox		Καθαρισμός - Neodisher MediClean forte	Επικυρωμένος αριθμός κύκλων <sup>2</sup>
	Θερμική απολύμανση - Στο χέρι 90 °C για 1 λεπτό	Θερμική απολύμανση - Στο χέρι 93 °C για 10 λεπτά	Θερμική απολύμανση - Συσκευή πλύσης- απολύμανσης (WD) 90-93 °C για 5-10 λεπτά	
• Μαξιλαράκι	✓	–	✓	30
• Τυπικός γωνιακός σωλήνας	✓	–	✓	30
• Γωνιακός σωλήνας QuietAir <sup>3</sup>	–	–	–	–
• Πλαίσιο	✓	–	✓	30
• Κεφαλοδέτης	–	✓	✓	30

<sup>1</sup> Αυτή η μάσκα ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμη σε όλες τις περιοχές. Για διεξοδικές λεπτομέρειες σχετικά με τη σωστή χρήση αυτής της μάσκας, ανατρέξτε στον αντίστοιχο Οδηγό χρήστη. Για έναν κατάλογο των διαθέσιμων ανταλλακτικών για κάθε σύστημα μάσκας, ελέγξτε τον Οδηγό προϊόντων στο ResMed.com.

<sup>2</sup> Εάν ένα ίδρυμα υγειονομικής περιθαλψής απαιτεί πρόσθετο κύκλο απολύμανσης μετά την επανασυναρμολόγηση, ο αριθμός επικυρωμένων κύκλων πρέπει να μειωθεί κατά το ήμισυ.

<sup>3</sup> Αντικαταστήστε αυτά τα εξαρτήματα με νέα εξαρτήματα μεταξύ των ασθενών.



- A Γωνιακός σωλήνας
- B Πλαίσιο
- C Μαξιλαράκι
- D Κεφαλοδέτης
- 1 Εξασερισμός
- 2 Βαλβίδα προστασίας κατά της ασφυξίας
- 3 Πλευρικά κουμπιά
- 4 Μαγνητικά κλιπ
- 5 Επάνω ιμάντας κεφαλοδέτη
- 6 Κάτω ιμάντας κεφαλοδέτη
- 7 Ιμάντας κεφαλοδέτη κορυφής

# Διαδικασία θερμικής απολύμανσης

1. Αποσυαρμολόγηση	Αποσυαρμολογήστε τη μάσκα σύμφωνα με τις οδηγίες στον Οδηγό χρήστη.																																																			
2. Καθαρισμός	<p><b>Μαξιλάρaki / πλαίσιο / κεφαλοδέτης / τυπικός γωνιακός σωλήνας (στο χέρι):</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Ξεπλύνετε το πλαίσιο και τον τυπικό γωνιακό σωλήνα κάτω από τρεχούμενο νερό<sup>1</sup> ως εξής. <table border="1" data-bbox="432 264 1178 329"> <tr> <td>• Πλαίσιο</td> <td>20-25 °C</td> <td>1 λεπτό ξέπλυμα.</td> </tr> <tr> <td>• Τυπικός γωνιακός σωλήνας</td> <td>15-25 °C</td> <td>1 λεπτό ξέπλυμα.</td> </tr> </table> </li> <li>Διαβρέξτε τα εξαρτήματα της μάσκας ως εξής. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν φυσαλίδες αέρα. <table border="1" data-bbox="432 358 1755 483"> <tr> <td>• Μαξιλάρaki</td> <td>1-2% διάλυμα Alconox</td> <td>20-25 °C</td> <td>1 λεπτό διαβροχή.</td> </tr> <tr> <td>• Πλαίσιο</td> <td>1-2% διάλυμα Alconox</td> <td>35-40 °C</td> <td>5 λεπτά διαβροχή, στη συνέχεια αναταράξτε έντονα για άλλα 5 λεπτά.</td> </tr> <tr> <td>• Κεφαλοδέτης</td> <td>1-2% διάλυμα Alconox</td> <td>20-30 °C</td> <td>3 λεπτά διαβροχή.</td> </tr> <tr> <td>• Τυπικός γωνιακός σωλήνας</td> <td>1,5-2% διάλυμα Alconox</td> <td>40-50 °C</td> <td>5 λεπτά διαβροχή, στη συνέχεια αναταράξτε έντονα για άλλα 3 λεπτά.</td> </tr> </table> </li> <li>Μετά τον χρόνο διαβροχής, ενώ διατηρείτε τα εξαρτήματα μέσα στο διάλυμα, καθαρίστε τις εσωτερικές και τις εξωτερικές επιφάνειες με βούρτσα με μαλακές τρίχες ως εξής. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή τις σχισμές και στις κοιλότητες. <table border="1" data-bbox="432 513 1268 638"> <tr> <td>• Μαξιλάρaki</td> <td>1 λεπτό καθαρισμός.</td> </tr> <tr> <td>• Πλαίσιο</td> <td>1 λεπτό καθαρισμός.</td> </tr> <tr> <td>• Κεφαλοδέτης</td> <td>2 λεπτά καθαρισμός. Στη συνέχεια συμπίεστε για να αφαιρέσετε το περίσσιο διάλυμα.</td> </tr> <tr> <td>• Τυπικός γωνιακός σωλήνας</td> <td>1 λεπτό καθαρισμός.</td> </tr> </table> </li> <li>Ξεπλύνετε τα εξαρτήματα σε νερό<sup>1</sup> ως εξής. <table border="1" data-bbox="432 667 1734 760"> <tr> <td>• Μαξιλάρaki</td> <td>5 λίτρα</td> <td>13-18 °C</td> <td>Αναταράξτε έντονα για 1 λεπτό και στη συνέχεια επαναλάβετε ακόμα μία φορά.</td> </tr> <tr> <td>• Πλαίσιο</td> <td>5 λίτρα</td> <td>15-20 °C</td> <td>Αναταράξτε έντονα για 1 λεπτό.</td> </tr> <tr> <td>• Τυπικός γωνιακός σωλήνας</td> <td>5 λίτρα</td> <td>15-25 °C</td> <td>Αναταράξτε έντονα για 1 λεπτό.</td> </tr> </table> </li> <li>Ξεπλύνετε τα εξαρτήματα κάτω από τρεχούμενο νερό<sup>1</sup> ως εξής. <table border="1" data-bbox="432 789 1463 881"> <tr> <td>• Πλαίσιο</td> <td>20-25 °C</td> <td>1 λεπτό ξέπλυμα.</td> </tr> <tr> <td>• Κεφαλοδέτης</td> <td>20-25 °C</td> <td>Συμπιέστε επαναλαμβανόμενα για 90 δευτερόλεπτα.</td> </tr> <tr> <td>• Τυπικός γωνιακός σωλήνας</td> <td>15-25 °C</td> <td>1 λεπτό ξέπλυμα. Στη συνέχεια τινάζτε για να αφαιρέσετε το περίσσιο νερό.</td> </tr> </table> </li> </ol> <p><b>Τυπικός γωνιακός σωλήνας (λουτρό υπερήχων):</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Ξεπλύνετε και καθαρίστε το εξάρτημα με μια βούρτσα με μαλακές τρίχες κάτω από τρεχούμενο νερό<sup>1</sup> στους 20-30 °C για 1 λεπτό. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε όλες τις σχισμές, στις κοιλότητες και περιστρέψτε τα κινούμενα μέρη.</li> <li>Γεμίστε κατά τα δύο τρίτα μια συσκευή καθαρισμού με υπερήχους με 1% διάλυμα Alconox στους 20-30 °C και καθαρίστε με υπερήχους για 20 λεπτά. Διασφαλίστε ότι το εξάρτημα είναι πλήρως εμβυθισμένο στο διάλυμα. Χρησιμοποιήστε ένα καλάθι/δίσκο για να αποτρέψετε την επαφή μεταξύ του εξαρτήματος και του δοχείου.</li> <li>Ξεπλύνετε το εξάρτημα αναταράσσοντας έντονα σε 5 λίτρα νερό<sup>1</sup> στους 20-30 °C για 1 λεπτό. Επαναλάβετε ακόμα μία φορά.</li> </ol>	• Πλαίσιο	20-25 °C	1 λεπτό ξέπλυμα.	• Τυπικός γωνιακός σωλήνας	15-25 °C	1 λεπτό ξέπλυμα.	• Μαξιλάρaki	1-2% διάλυμα Alconox	20-25 °C	1 λεπτό διαβροχή.	• Πλαίσιο	1-2% διάλυμα Alconox	35-40 °C	5 λεπτά διαβροχή, στη συνέχεια αναταράξτε έντονα για άλλα 5 λεπτά.	• Κεφαλοδέτης	1-2% διάλυμα Alconox	20-30 °C	3 λεπτά διαβροχή.	• Τυπικός γωνιακός σωλήνας	1,5-2% διάλυμα Alconox	40-50 °C	5 λεπτά διαβροχή, στη συνέχεια αναταράξτε έντονα για άλλα 3 λεπτά.	• Μαξιλάρaki	1 λεπτό καθαρισμός.	• Πλαίσιο	1 λεπτό καθαρισμός.	• Κεφαλοδέτης	2 λεπτά καθαρισμός. Στη συνέχεια συμπίεστε για να αφαιρέσετε το περίσσιο διάλυμα.	• Τυπικός γωνιακός σωλήνας	1 λεπτό καθαρισμός.	• Μαξιλάρaki	5 λίτρα	13-18 °C	Αναταράξτε έντονα για 1 λεπτό και στη συνέχεια επαναλάβετε ακόμα μία φορά.	• Πλαίσιο	5 λίτρα	15-20 °C	Αναταράξτε έντονα για 1 λεπτό.	• Τυπικός γωνιακός σωλήνας	5 λίτρα	15-25 °C	Αναταράξτε έντονα για 1 λεπτό.	• Πλαίσιο	20-25 °C	1 λεπτό ξέπλυμα.	• Κεφαλοδέτης	20-25 °C	Συμπιέστε επαναλαμβανόμενα για 90 δευτερόλεπτα.	• Τυπικός γωνιακός σωλήνας	15-25 °C	1 λεπτό ξέπλυμα. Στη συνέχεια τινάζτε για να αφαιρέσετε το περίσσιο νερό.
• Πλαίσιο	20-25 °C	1 λεπτό ξέπλυμα.																																																		
• Τυπικός γωνιακός σωλήνας	15-25 °C	1 λεπτό ξέπλυμα.																																																		
• Μαξιλάρaki	1-2% διάλυμα Alconox	20-25 °C	1 λεπτό διαβροχή.																																																	
• Πλαίσιο	1-2% διάλυμα Alconox	35-40 °C	5 λεπτά διαβροχή, στη συνέχεια αναταράξτε έντονα για άλλα 5 λεπτά.																																																	
• Κεφαλοδέτης	1-2% διάλυμα Alconox	20-30 °C	3 λεπτά διαβροχή.																																																	
• Τυπικός γωνιακός σωλήνας	1,5-2% διάλυμα Alconox	40-50 °C	5 λεπτά διαβροχή, στη συνέχεια αναταράξτε έντονα για άλλα 3 λεπτά.																																																	
• Μαξιλάρaki	1 λεπτό καθαρισμός.																																																			
• Πλαίσιο	1 λεπτό καθαρισμός.																																																			
• Κεφαλοδέτης	2 λεπτά καθαρισμός. Στη συνέχεια συμπίεστε για να αφαιρέσετε το περίσσιο διάλυμα.																																																			
• Τυπικός γωνιακός σωλήνας	1 λεπτό καθαρισμός.																																																			
• Μαξιλάρaki	5 λίτρα	13-18 °C	Αναταράξτε έντονα για 1 λεπτό και στη συνέχεια επαναλάβετε ακόμα μία φορά.																																																	
• Πλαίσιο	5 λίτρα	15-20 °C	Αναταράξτε έντονα για 1 λεπτό.																																																	
• Τυπικός γωνιακός σωλήνας	5 λίτρα	15-25 °C	Αναταράξτε έντονα για 1 λεπτό.																																																	
• Πλαίσιο	20-25 °C	1 λεπτό ξέπλυμα.																																																		
• Κεφαλοδέτης	20-25 °C	Συμπιέστε επαναλαμβανόμενα για 90 δευτερόλεπτα.																																																		
• Τυπικός γωνιακός σωλήνας	15-25 °C	1 λεπτό ξέπλυμα. Στη συνέχεια τινάζτε για να αφαιρέσετε το περίσσιο νερό.																																																		
3. Επιθεώρηση και στέγνωμα	<ol style="list-style-type: none"> <li>Επιθεωρήστε και, εάν απαιτείται, επαναλάβετε το πλύσιμο μέχρι να είναι ορατά καθαρά.<sup>2</sup></li> <li>Συμπιέστε τον κεφαλοδέτη για να αφαιρέσετε το περίσσιο νερό.</li> <li>Αφήστε τα εξαρτήματα της μάσκας να στεγνώσουν στον αέρα μακριά από απευθείας έκθεση σε ηλιακό φως.<sup>3</sup></li> </ol>																																																			
4. Απολύμανση και στέγνωμα	<ol style="list-style-type: none"> <li>Διαβρέξτε τα εξαρτήματα της μάσκας σε λουτρό καυτού νερού<sup>1</sup> χρησιμοποιώντας τους ακόλουθους συνδυασμούς θερμοκρασίας-χρόνου: Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν φυσαλίδες αέρα. <table border="1" data-bbox="432 1162 1119 1247"> <tr> <td>• Μαξιλάρaki / πλαίσιο / τυπικός γωνιακός σωλήνας</td> <td>90 °C</td> <td>1 λεπτό διαβροχή</td> </tr> <tr> <td>• Κεφαλοδέτης</td> <td>93 °C</td> <td>10 λεπτά διαβροχή</td> </tr> </table> </li> <li>Συμπιέστε τον κεφαλοδέτη για να αφαιρέσετε το περίσσιο νερό.</li> <li>Αφήστε τα εξαρτήματα της μάσκας να στεγνώσουν στον αέρα μακριά από απευθείας έκθεση σε ηλιακό φως.</li> </ol>	• Μαξιλάρaki / πλαίσιο / τυπικός γωνιακός σωλήνας	90 °C	1 λεπτό διαβροχή	• Κεφαλοδέτης	93 °C	10 λεπτά διαβροχή																																													
• Μαξιλάρaki / πλαίσιο / τυπικός γωνιακός σωλήνας	90 °C	1 λεπτό διαβροχή																																																		
• Κεφαλοδέτης	93 °C	10 λεπτά διαβροχή																																																		
5. Επιθεώρηση	Διεργήστε οπτική επιθεώρηση κάθε εξαρτήματος της μάσκας. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε εμφανής φθορά ενός εξαρτήματος της μάσκας (ραγίσματα, μικρορωγμές, σχισίματα κ.λπ.), το εξάρτημα της μάσκας πρέπει να απορριφθεί και να αντικατασταθεί. Ελαφρύς αποχρωματισμός των εξαρτημάτων ολικόνης μπορεί να συμβεί και είναι αποδεκτός.																																																			
6. Επανασυαρμολόγηση	Επανασυαρμολογήστε τη μάσκα σύμφωνα με τις οδηγίες στον Οδηγό χρήστη.																																																			
7. Συσκευασία και αποθήκευση	Αποθηκεύετε σε ξηρό περιβάλλον χωρίς σκόνη μακριά από άμεσο ηλιακό φως. <b>Θερμοκρασία αποθήκευσης:</b> -20 °C έως 60 °C.																																																			

<sup>1</sup> Για όλα τα βήματα καθαρισμού, ξέπλυματος και απολύμανσης, χρησιμοποιήστε νερό πόσιμης ποιότητας.

<sup>2</sup> Η παράλειψη καθαρισμού του εξαρτήματος μάσκας όπως ενδείκνυται μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ανεπαρκή απολύμανση.

<sup>3</sup> Δεν απαιτείται στέγνωμα εάν η θερμική απολύμανση ακολουθήσει αμέσως.

## Διαδικασία θερμικής απολύμανσης - WD

1. Αποσυναρμολόγηση	Αποσυναρμολογήστε τη μάσκα σύμφωνα με τις οδηγίες στον Οδηγό χρήστη.																								
2. WD <sup>1</sup>	<p>1. Διαβρέξτε τα εξαρτήματα της μάσκας σε λουτρό ξηπλύματος 5 λίτρων κρύου νερού βρύσης<sup>1</sup> για 1 λεπτό. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν φυσαλίδες αέρα επάνω στα εξαρτήματα.</p> <p>2. Ξεπλύνετε τα εξαρτήματα κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης<sup>1</sup> για 30 δευτερόλεπτα.</p> <p>3. Μεταφέρετε τα εξαρτήματα σε συσκευή πλύσης-απολύμανσης συμμορφούμενη με το πρότυπο ISO 15883.</p> <p>4. Ρυθμίστε τη συσκευή πλύσης-απολύμανσης χρησιμοποιώντας τις ακόλουθες ρυθμίσεις:</p> <table border="1" data-bbox="432 334 1388 602"> <thead> <tr> <th>Φάση/Στάδιο</th> <th>Χρόνος επανακυκλοφορίας (λεπτά)</th> <th>Θερμοκρασία (°C)</th> <th>Απορρυπαντικό</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Πρόπλυση</td> <td>4</td> <td>Κρύο</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Πλύση</td> <td>10</td> <td>43-60</td> <td>2-10 ml/l (0,2-1%) Neodisher MediClean forte</td> </tr> <tr> <td>Ουδετεροποίηση</td> <td>6</td> <td>43-60</td> <td>1-2 ml/l (0,1-0,2%) Neodisher Z</td> </tr> <tr> <td>Τελικό ξέπλυμα</td> <td>3</td> <td>43-60</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Θερμική απολύμανση</td> <td>5-10</td> <td>90-93</td> <td>-</td> </tr> </tbody> </table>	Φάση/Στάδιο	Χρόνος επανακυκλοφορίας (λεπτά)	Θερμοκρασία (°C)	Απορρυπαντικό	Πρόπλυση	4	Κρύο	-	Πλύση	10	43-60	2-10 ml/l (0,2-1%) Neodisher MediClean forte	Ουδετεροποίηση	6	43-60	1-2 ml/l (0,1-0,2%) Neodisher Z	Τελικό ξέπλυμα	3	43-60	-	Θερμική απολύμανση	5-10	90-93	-
Φάση/Στάδιο	Χρόνος επανακυκλοφορίας (λεπτά)	Θερμοκρασία (°C)	Απορρυπαντικό																						
Πρόπλυση	4	Κρύο	-																						
Πλύση	10	43-60	2-10 ml/l (0,2-1%) Neodisher MediClean forte																						
Ουδετεροποίηση	6	43-60	1-2 ml/l (0,1-0,2%) Neodisher Z																						
Τελικό ξέπλυμα	3	43-60	-																						
Θερμική απολύμανση	5-10	90-93	-																						
3. Επιθεώρηση / στέγνωμα	<p>1. Επιθεωρήστε και, εάν απαιτείται, επαναλάβετε την ενότητα [2. WD] μέχρι να είναι ορατά καθαρά.<sup>2</sup></p> <p>2. Συμπιέστε τον κεφαλοδέτη για να αφαιρέσετε το περίσσιο νερό.</p> <p>3. Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν στον αέρα μακριά από απευθείας έκθεση σε ηλιακό φως.</p>																								
4. Επιθεώρηση	Διενεργήστε οπτική επιθεώρηση κάθε εξαρτήματος της μάσκας. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε εμφανής φθορά ενός εξαρτήματος της μάσκας (ραγίσματα, μικρορωγμές, σχισίματα κ.λπ.), το εξάρτημα της μάσκας πρέπει να απορριφθεί και να αντικατασταθεί. Ελαφρύς αποχρωματισμός των εξαρτημάτων σιλκόνης μπορεί να συμβεί και είναι αποδεκτός.																								
5. Επανασυναρμολόγηση	Επανασυναρμολογήστε τη μάσκα σύμφωνα με τις οδηγίες στον Οδηγό χρήστη.																								
6. Συσκευασία και αποθήκευση	Αποθηκεύετε σε ξηρό περιβάλλον χωρίς σκόνη μακριά από άμεσο ηλιακό φως. <b>Θερμοκρασία αποθήκευσης:</b> -20 °C έως 60 °C.																								

<sup>1</sup> Για όλα τα βήματα πλύσης, ξηπλύματος και απολύμανσης, χρησιμοποιήστε νερό πόσιμης ποιότητας. Στις περιπτώσεις όπου οι τοπικοί κανονισμοί επιβάλλουν απαιτήσεις για την ποιότητα του νερού για την επανεπεξεργασία ιατροτεχνολογικών προϊόντων, αυτές οι απαιτήσεις πρέπει να πληρούνται.

<sup>2</sup> Η παράλειψη καθαρισμού του εξαρτήματος μάσκας όπως ενδείκνυται μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ανεπαρκή απολύμανση.



### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ

- Η ResMed δεν μπορεί να παρέχει οποιαδήποτε διασφάλιση ότι θα είναι αποδεκτές τυχόν αποκλίσεις από τις διαδικασίες που παρατίθενται σε αυτόν τον οδηγό (π.χ. υπέρβαση του αριθμού κύκλων επανεπεξεργασίας) και οι επιδράσεις τους στην απόδοση ή την ασφάλεια του προϊόντος.
- Τα εξαρτήματα της μάσκας δεν πρέπει να υποβάλλονται σε αποστείρωση σε αυτόκαυστο ή σε αποστείρωση με αέριο οξείδιο του αιθυλενίου.
- Κατά τη χρήση απορρυπαντικών ή απολυμαντικών, ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή. Σε περίπτωση ασυμφωνίας, υπερισχύει ο παρών οδηγός.
- Μη σιδερώνετε τον κεφαλοδέτη, καθώς το υλικό είναι ευαίσθητο στη θερμότητα και θα καταστραφεί.